

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Wielofunkcyjna orzeza na łokieć tenisty/golfisty, wyposażona w 2 typy wymiennych podkładek uciskowych

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania produktu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nadruk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedycznym. Należy uważanie przełożyć skład produktu na wewnętrzną etykietę. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych plomieni. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedycznego, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonywanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedycznego. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orzeza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przewinnych razach producent zwraca się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczepianie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiekolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod Rozmiar	REF.P1022	uniwersalny	1	2	3	4
Nacięcie nr						
Obwód przedramienia w (cm)	20	25	30	40		

Obustronne - A= Punkt odniesienia do wyrownania nacięcia

KONSCERNACJA I PRZECHOWYWANIE

☒ Nie chlorowac☒ Nie prac chemiczne
☒ Nie prasować☒ Nie suszyć w suszarkie bębnowej
☒ Instrukcja prania: Zdejmij podkładkę uciskową. Umyc pas, podkładkę uciskową i jej obudowę ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła; dokładnie wypłukaj. Suszyć z daleka od źródła ciepła.

Produkt, ani żadnych jego części, nie wolno uzupełniać w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku.

WSKAZANIA

- Ostre lub przewlekłe zapalenie nadkłyki i nablonka łokciowego
- Skurczy mięśni
- Zapobieganie procesom zapalnym spowodowanym aktywnością sportową

PRZECIWWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WLASCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Wielofunkcyjny pasek wyposażony w 2 rodzaje zdejmowanych stoperów: jeden antypoślizgowy do działania kompresyjnego, drugi do terapii zimnej
- System kontroli ciśnienia za pomocą dozownika gumki
- Zawór przeciwny do lepszego rozprowadzania ciśnienia w obszarze przeciwległym do docisku
- Rdzenni z elastycznego materiału polimerowego, pokryty miękkim aksamitem
- Materiał antypoślizgowy w kontakcie ze skórą (dociśnij i przeciwnicząc)
- Regulacja długości paska za pomocą praktycznego zredu Velcro® w kształcie litery Y
- Zapiecie na zesp

PIERWSZE ZAŁOCENIE ORZEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDĘ / FIZJOTERAPEUTĘ

- Włóz podkładkę uciskającą lub dolążoną podkładkę chłodząco - uciskową w wyznaczone miejsce (rys. A / B).
- Poszerz pas (bez wyciągania go z pierścienia) i założyc go (przesuwając w góre przedramienia) (rys. C).
- Umieść pas 3 lub 4 palce ponizej nadkłyki (ryc. D) i obracaj do momentu, aż podkładka uciskowa znajdzie się na mięśniach prostowników ręki (ryc. E).
- Otwórz zapięcie na zesp Velcro® i zaciśnij pas tak, aby biała linia znalazła się poewnętrznej stronie pierścienia (połączonego z gumką) (rys. F).
- W razie potrzeby, zdejmij pas, aby dopasować jego długość: (rys. G / H)
 - Zdejmij zesp Velcro® w kształcie litery Y
 - Przytnij zesp Velcro® w kształcie litery Y.
- Ponownie założ pas z powtórka kroki 2 do 4, a następnie zapinaj pas za pomocą zredu Velcro® (rys. I).
- Upewnij się, czy podkładka uciskowa znajduje się we właściwej pozycji (punkt 3).
- Jeśli pas jest zbyt dociągnięty lub powoduje mrówienie, lekko wyreguluj jego napięcie.

KOLEJNE ZASTOSOWANIE

- Poszerz pas (bez wyciągania go z pierścienia) i założyc go (przesuwając w góre przedramienia) (rys. C).
- Umieść pas 3 lub 4 palce ponizej nadkłyki (ryc. D) i obracaj do momentu, aż podkładka uciskowa znajdzie się na mięśniach prostowników ręki (ryc. E).
- Otwórz zapięcie na zesp Velcro® i zaciśnij pas tak, aby biała linia znalazła się poewnętrznej stronie pierścienia (połączonego z gumką) (rys. F).
- Zapinaj pas za pomocą zredu Velcro® (rys. I).
- Upewnij się, czy podkładka uciskowa znajduje się we właściwej pozycji (punkt 2).
- Jeśli pas jest zbyt dociągnięty lub powoduje mrówienie, lekko wyreguluj jego napięcie.

CHŁODZENIE

- Wyjmij żelową poduszkę z welurowego pokrowca.
- Umieść żelową poduszkę w zamrażarkę przyjmniej dwie / trzy godziny przed zastosowaniem. (UWAGA: NIE wkładaj welurowego pokrowca do zamrażarki).
- W momencie aplikacji włożyć żelową poduszkę do welurowego pokrowca (rys. L).

- Włożyć żelową poduszkę z pokrowcem w miejsce podkładki uciskającej używanej podczas aktywności fizycznej (rys. M).
- Załóż pas tak sam sposób jak podczas aktywności fizycznej, upewniając się, że poduszka żelowa znajdująca się dokładnie w tej samej pozycji w jakiej znajdowała się podkładka uciskowa.

- Jeśli orzeza tak długo jak zaliczi lekarz.

VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT OCH SPARA DEM

2-stegs epikondylitbehandling bestående av multifunktionell rem med presser och kalpress

DEKLARATION OM ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för starkt lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl. Vid tillsammans om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på insidan av produkten etikett noggrant. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närbild av öppen eld. Applicera inte vid direktkontakt med öppna sår.

VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan förskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användandens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Ändra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkaren ansvar förfaller vid olämplig användning eller anpassning. Ortesen skal endast användas av en användare. Om ortsen används opassande, väsger sig tillverkaren allt ansvar för reglerne för medicintekniska produkter. För hyperkänliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rödhet och irritation. Om det uppstår smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontaktar omgående din läkare och vid speciella problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopediska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

UDVALG / STÖRRELSE

Kode Storlek	REF.P1022	universal	1	2	3	4
Märke nr.						
Omkraka underarm cm	20	25	30	40		

Passer till höger och vänster - A= Referencpunkt för märkningen

KÖTSELRÄD

- ☒ Fär inte blekas☒ Ingen kemtvätt
☒ Fär inte stryks☒ Fär inte i torktrommel
☒ Värråd: Ta bort kuddarna. Handtvätta bandaget, skyddet för kylkudden samt tryckkudden i max 30 °C med ett mitt tvättmedel. Låt torka bortom direkt värmekläller.

Återvin produkten och dess delar omarsvart.

INDIKATORER

- Akut eller kronisk epikondylit och epitroklitt i armbågen
- Muskelkontraktorer
- Förebyggande av inflammatöriska processer under sport och motionsaktiviteter

KONTRAINDIKATORER

Nuvanande inga kända

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- Multifunktionell rem utrustad med 2 typer av löstagbara presser: en antislädd för tryckverkan, den andra för kylterapi
- Tryckregleringssystem med hjälp av ett doserat gummiband
- Mottrycksvenskt för att bättre fördela trycket i området mitt emot pressern
- Kärna i flexibelt polymermaterial, täckt av mjuk sammet
- Halkfritt material i kontakt med huden (presser och mottryck)
- Långdustering av bandet med en praktisk Y-formad kardborre
- Kardborreknappning

ANPASSNING FÖR LÄKARE/TEKNIKER

- Sätt in tryckdynamen eller kylleputen i den angivna området (fig. A/B).
- Bredda bandaget (utan att dra ut det från ringen) och montera det (dra upp från handen mot armen) (fig. C).
- Placer bandaget 3 eller 4 finger under epikondylen (fig. D) och vrid tills tryckplattan sitter på handens extensormuskler (fig. E).
- Öppna Velcro®-försärtningen och dra åt bandaget tills den vita linjen på insidan av ringen visas (anslutet till det elastiska bandet) (fig. F).
- Ta vid behov bort bandaget för att justera dess längd: (fig. G/H)
 - Ta bort den Y-formade kardborreförsärtningen
 - Klippl den utskjutande delen
 - Sätt tillbaka den Y-formade kardborreförsärtningen.

- Umieść pas 3 lub 4 palce ponizej nadkłyki (ryc. D) i obracaj do momentu, aż podkładka uciskowa znajdzie się na mięśniach prostowników ręki (ryc. E).
- Przytnij zesp Velcro® w kształcie litery Y.

- Otwórz zapięcie na zesp Velcro® i zaciśnij pas za pomocą zredu Velcro® (rys. I).
- Upewnij się, czy podkładka uciskowa znajduje się we właściwej pozycji (punkt 3).

- Jeśli pas jest zbyt dociągnięty lub powoduje mrówienie, lekko wyreguluj jego napięcie.

- Poszerz pas (bez wyciągania go z pierścienia) i założyc go (przesuwając w góre przedramienia) (rys. C).
- Umieść pas 3 lub 4 palce ponizej nadkłyki (ryc. D) i obracaj do momentu, aż podkładka uciskowa znajdzie się na mięśniach prostowników ręki (ryc. E).

- Otwórz zapięcie na zesp Velcro® i zaciśnij pas tak, aby biała linia znalazła się poewnętrznej stronie pierścienia (połączonego z gumką) (rys. F).
- Zapinaj pas za pomocą zredu Velcro® (rys. I).

- Upewnij się, czy podkładka uciskowa znajduje się we właściwej pozycji (punkt 2).
- Jeśli pas jest zbyt dociągnięty lub powoduje mrówienie, lekko wyreguluj jego napięcie.

- Poszerz pas (bez wyciągania go z pierścienia) i założyc go (przesuwając w góre przedramienia) (rys. C).

- Umieść pas 3 lub 4 palce ponizej nadkłyki (ryc. D) i obracaj do momentu, aż podkładka uciskowa znajdzie się na mięśniach prostowników ręki (ryc. E).

- Otwórz zapięcie na zesp Velcro® i zaciśnij pas za pomocą zredu Velcro® (rys. I).

- Upewnij się, czy podkładka uciskowa znajduje się we właściwej pozycji (punkt 2).

- Jeśli pas jest zbyt dociągnięty lub powoduje mrówienie, lekko wyreguluj jego napięcie.

- Poszerz pas (bez wyciągania go z pierścienia) i założyc go (przesuwając w góre przedramienia) (rys. C).

- Umieść pas 3 lub 4 palce ponizej nadkłyki (ryc. D) i obracaj do momentu, aż podkładka uciskowa znajdzie się na mięśniach prostowników ręki (ryc. E).

- Otwórz zapięcie na zesp Velcro® i zaciśnij pas za pomocą zredu Velcro® (rys. I).

- Upewnij się, czy podkładka uciskowa znajduje się we właściwej pozycji (punkt 2).



BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN
2-stufige Epicondylitis-Behandlung bestehend aus Multifunktionsband mit Nährfuss und Kaltpresser
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN
 Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.
VORSICHTSMASSENNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven- und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden anwenden.

ANWENDUNGSHINWEISE
 Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größerer Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erhilft die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen abnormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwierigen Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eignen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.P1022	Einheitsgröße	Code	REF.P1022	Einheitsgröße	Code
Größe						
Marke Nr.						
Umfang						
Unterarm (cm)	1	2	3	1	2	3
Farbe	schwarz	20	25	20	25	30
						40

SELECTION/SIZE

Artikelnummer	REF.P1022	Einheitsgröße	Code	REF.P1022	Einheitsgröße	Code
Größe						
Mark no.						
Umfang						
Unterarm (cm)	1	2	3	1	2	3
Farbe	black	20	25	20	25	30
						40

Ambidextre - A= Reference point for the alignment of the marks

PFLEGE

- ✗ Nicht bleichen
- ✗ Keine chemische Reinigung
- ✗ Nicht bügeln
- ✗ Nicht im Trockner trocken

Waschanweisung:

Die Druckkissen entnehmen. Handwäsche des Gurtes, des Kältekissenbezuges und des Druckkessins bis 30 °C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocken.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen

MATERIALien

Kern: Polyethylen; Polsterung: Polyurethan und Polyethylen Schaumstoff; Netztuchgewebe: Polyester und Silberfasern.

ZWECKBESTIMMUNG

Das Epikystem ist ausschließlich für die Therapie von Epicondilitis am Epicondylus medialis/lateralis humeri einzusetzen. Einsatzbereich ist der Epicondylus medialis/lateralis humeri.

INDIKATIONEN

- Akute oder chronische Epikondylitis und Epitrochleitis des Ellenbogens
- Muskellkontrakturen
- Vorbeugung von Entzündungsprozessen im Sport

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL

- Multifunktionaler Riemen mit 2 Arten von abnehmbaren Pressern: einer rutschfest für Kompressionswirkung, der andere für die Kälteketherapie
- Druckregelsystem mittels dosiertem Gummiband
- Gegendruckventil zur besseren Druckverteilung im Bereich gegenüber dem Presser
- Kern aus flexiblem Polymermaterial, bedeckt mit weichem Samt
- Rutschfestes Material bei Hautkontakt (Presser und Gegengeschub)
- Riemenlängenverstellung mit praktischem Y-Klettverschluss®
- Klettverschluss

ANPASSEN FÜR DEN ARZT / TECHNIKER

1 Die Druckpelotte oder die Kälte-Druckpelotte in den dafür vorgesehenen Bereich einsetzen (Abb. A/B).

2 Die Bandage erweitern (ohne sie aus dem Ring herauszuziehen) und anlegen (von der Hand aus über den Arm hochziehen) (Abb. C).

3 oder 4 Finger unterhalb des Epicondylus platzieren (Abb. D) und drehen bis die Druckpelote auf den Streckmuskeln der Hand liegt (Abb. E).

4 Den Klettverschluss öffnen und die Bandage so weit festziehen, bis die weiße Linie auf der Innenseite des Rings (der mit dem elastischen Band verbunden ist) erscheint (Abb. F).

5 Falls erforderlich, die Bandage abnehmen, um ihre Länge anzupassen: (Abb. G/H)

a). Den Y-förmigen Klettverschluss entfernen.

b). Den überstehenden Teil abschneiden.

c). Den Y-förmigen Klettverschluss wieder anbringen.

6 Die Bandage erneut anlegen und die Schritte 2 bis 4 erneut durchführen; dann die Bandage mit dem Klettverschluss schließen (Abb. I).

7 Überprüfen, dass sich die Druckpelote in der richtigen Position befindet (Punkt 3).

8 Sollte die Bandage beim Tragen zu sehr stören oder ein Kribbeln verursachen, den Verschluss leicht lockern.

ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN

1 Widen die Bandage (without pulling it out from the ring) and fit it (pull up from the hand towards the arm) (fig. C).

2 Place the bandage 3 or 4 fingers below the epicondyle (fig. D) and turn until the pressure pad is located on the extensor muscles of the hand (fig. E).

3 Open the Velcro® closure and tighten the bandage until the white line on the inside of the ring appears (connected to the elastic band) (fig. F).

4 Close the bandage with the Velcro® closure (fig. G).

5 Check that the pressure pad is in the correct position (point 3).

6 Should the bandage disturb too much when wearing it or cause a tingling sensation, slightly loosen the closure.

PUTTING ON THE APPLIANCE FOR THE PATIENT

1 Widen the bandage (without pulling it out from the ring) and fit it (pull up from the hand towards the arm) (fig. C).

2 Place the bandage 3 or 4 fingers below the epicondyle (fig. D) and turn until the pressure pad is located on the extensor muscles of the hand (fig. E).

3 Open the Velcro® closure and tighten the bandage until the white line on the inside of the ring appears (connected to the elastic band) (fig. F).

4 Close the bandage with the Velcro® closure (fig. G).

5 Check that the pressure pad is in the correct position (point 3).

6 Should the bandage disturb too much when wearing it or cause a tingling sensation, slightly loosen the closure.

COLDING

7 Take the gel cushion out of its velour cover.

8 Place the cushion into the freezer at least 2-3 hours prior to its application (NOTE: Do NOT put the velour cover in the freezer).

9 Das Kissen mindestens zwei-drei Stunden vor dem Anlegen der Bandage in das Gefrierfach legen (Hinweis: die Veloursülle NICHT in das Gefrierfach legen).

10 Zum Zeitpunkt der Anwendung das Gelkissen in die Veloursülle einführen (Abb. L).

11 Das Gelkissen mit der Hülle anstelle der während des Sports benutzten Druckpelote einsetzen (Abb. M).

12 Die Bandage in derselben Weise wie beim Sport anlegen; darauf achten, dass sich das Gelkissen exakt in der gleichen Position wie die erste Druckpelote befindet.

13 Wear the bandage for the duration prescribed by the physician.

KÜHLUNG

7 Das Gelkissen aus seiner Veloursülle nehmen.

8 Das Kissen mindestens zwei-drei Stunden vor dem Anlegen der Bandage in das Gefrierfach legen.

(Hinweis: die Veloursülle NICHT in das Gefrierfach legen).

9 Zum Zeitpunkt der Anwendung das Gelkissen in die Veloursülle einführen (Abb. L).

10 Replace the pressure pad that was used during sports with the gel cushion (fig. M).

11 Attach the bandage in the same way as for sporting activities. Ensure that the gel cushion is exactly in the same position as the first pressure pad.

12 Wear the bandage for the duration prescribed by the physician.

REFRIGERATION

7 Retirer le coussinet de gel de son étui de velours.

8 Placer le coussinet au congélateur pendant au moins deux à trois heures avant la pose du bandage (Important: NE PAS placer l'étui de velours au congélateur).

9 Insérer le coussinet de gel dans son sacchetto di velluto juste avant utilisation (fig. L).

10 Shortly before applying the gel cushion insert it in the velour cover (fig. L).

11 Placer le coussinet de gel avec son étui à la place de la polette de pression utilisée pendant la pratique du sport (fig. M).

12 Poser le bandage de la même manière que pour la pratique du sport ; veiller à ce que le coussinet de gel ait exactement la même position que la polette de pression qu'il remplace.

13 Tenerlo indosso per el tempo indicato dal medico.

REFRIGERATION

7 Estrarre la borsa del gel dal suo involucro in velluto.

8 Inserirla nel freezer, almeno due/tre ore prima dell'applicazione.

(NB: NON mettere in freezer l'involucro in velluto).

9 Al momento dell'applicazione, inserire la borsa di gel nell'involucro in velluto (fig. L).

10 Placer le coussinet de gel avec son étui à la place de la polette de pression utilisée pendant la pratique du sport (fig. M).

11 Indossare il cinturino con le stesse modalità eseguite per lo svolgimento dell'attività fisica avendo cura che il gel sia posizionato esattamente come il primo pressore.

12 Tenerlo indosso per il tempo indicato dal medico.

REFRIGERATION

7 Posizionare il pacchetto con il gel nel suo involucro in velluto.

8 Posizionare il pacchetto nel freezer per almeno due/tre ore prima dell'applicazione.

(Nota: NON mettere in freezer l'involucro in velluto).

9 Al momento dell'applicazione, posizionare il pacchetto con il gel nel suo involucro in velluto (fig. L).

10 Posizionare il pacchetto con il gel nel suo involucro in velluto durante l'attività fisica (fig. M).

11 Indossare il cinturino con le stesse modalità eseguite per lo svolgimento dell'attività fisica avendo cura che il gel sia posizionato esattamente come il primo pressore.

12 Posare il pacchetto con il gel nel suo involucro in velluto per il tempo indicato dal medico.

REFRIGERATION

7 Posizionare il pacchetto con il gel nel suo involucro in velluto.

8 Posizionare il pacchetto nel freezer per almeno due/tre ore prima dell'applicazione.

(Nota: NON mettere in freezer l'involucro in velluto).

9 Al momento dell'applicazione, posizionare il pacchetto con il gel nel suo involucro in velluto (fig. L).

10 Posizionare il pacchetto con il gel nel suo involucro in velluto durante l'attività fisica (fig. M).